

Jona

Profet kubä Anutu täño man buramikta bitnäḡkuk

Yawetä Jona piä man iweränkaḡ ämetpeḡ kuḡkuk

¹*Yawetä Jona, Amitai täño nanaki ḡode iwetkuk;

²Eruk gäk yotpärare pähap wäpi Ninive uken ku yäk. Kuḡat-kuḡari gwäjiwani wakiinik yabäḡpäḡ-nadäk täḡkuro unita päḡku kome mähem man kehäromi, komigämän kaḡ yäwet yäk.

³*Anututä Jona man ude iweränkaḡ Jonatä Yawe täño man bitnäḡpeḡ ämetkuk. Ämetpeḡ gäpe terak Tasis yotpärareken kwa yäḡpäḡä Jopa yotpärare gwägu dubiniken kuḡkuk. Uken gäpe kubä Tasis komeken kwayäḡ täḡjirän kaḡ-ahäḡkuk. Kaḡ-ahäḡpäḡä Yawe kaḡumuntaḡ käbop irayäḡ nadäḡkaḡ Tasis kwayäḡ gäpe suwaḡpeḡ äronkuk.

⁴Eruk äronpeḡ kuḡjirän Yawetä mänit pähap peḡ iwet-pewän piäḡjirän gwägu wakiinik täḡkuk. Wakiinik täḡpäḡ gäpe imärayäḡ täḡkuk.

⁵Imärayäḡ täḡjirän gäpe täño piä äma umuntaḡpäḡ anutu iniken iniken uken gera yäḡkuḡ. Täḡpäḡ gäpetä pidäm tawän yäḡpäḡä tuḡum ätu gwägu gänaḡ ureḡ täḡpä äpmonkuḡ. Ude täḡ irirä Jona uwä gäpe miyäkiken äpmon dāpmon patguḡ taḡkuk.

⁶Patguḡ taḡjirän gäpe täño mähemitä äpmonpäḡ Jona kaḡpäḡ ḡode iwetkuk; Gäk mebäri jideta

* **1:1:** 2Kin 14:25 * **1:3:** 1Jo 4:2; Jer 20:7-9; Luk 9:62; 1Ko 9:16

däpmon nõ pat itan? Eruk aku! Gäk nõ anutuken gera yä! Yänjiri butewaki käwep nadänj nimirpäñ täñkentänj nimirän nämo paotne yäk.

⁷ Ude yänjirän gäpe täño piä ämatä yänpän-nadäk tänpän yänkuñ; Eruk, netä täño mebarita imaka umuri pähap nõ ahänj nimitak yän kañ-ahäkta kären tänpän käna yäk. Ude yänpän kären tänjirä Jonaken ahänjuk.

⁸ Jonaken ahänjirän kañpän nõde iwetkuñ; Gäk niwet yäk. Imaka nõ netä täño mebari terak ahänj nimitak? Gäk ima piä täk täyan? Gäk de naniktä äbätan? Gäk komeka de nanik? Ba netä täño äma äbotken nanik?

⁹ Yänjirä yäwetkuk; Näk Hibru äma yäk. Yawe Anutu kunum gänäñ nanik kome gwägu pähap yäwän ahänkuñ u orañ imik täyat yäk.

¹⁰ Ude yänpän Yawe kañumuntañ ämetkut yän yäweränä äma gäpe gänäñ itkuñ unitä umun pähap tänpän iwetkuñ; Yäke! Gäk umuri udewani imata täñkun?

¹¹ Täñkañ gwägu wakiinik täñpewän äneñi iwet yabänkuñ; Jide täñ gaminapän gwägutä wareñi nämo pärek?

¹² Yäwäwä Jonatä yäwetkuk; Näk yäpmänpän gwägu gänäñ manpä äpmonjira uyaku gwägu wareñi nämo pärek yäk. Nadätat, gwägu wakiinik täyak u näka yänpän täyak yäk.

¹³ Ude yäweränkañ Jona täño man nämo bu-raminpäñ gäpe gwägu gägäni käda kwän yänpän keritä bumta täñ-iwatkuñ. Täñ-iwatkuñ upänkañ gwägu wakiinik-inik täñkuko unita tänpä wankuñ.

¹⁴ Tänpä wantäko Yaweken butewaki gera nõde yänkuñ; O Yawe, äma nõ gwägu gänäñ mäna

äpmonjirän, gäk mebäri injinken itak yäj niwetkan nibäj äwaräkuk täjiri nämo paotne! Yawe, gäkña nadänpäj täjkanj nintä terak nämo yäwen yäk.

¹⁵ Täjpäj äma unitä Jona yäpmänpäj gwägu gänañ manpä äpmonjirän gwägu wareñi nämo patkuk.

¹⁶ Täjirän äma itkuño unitä Yaweta bumta umuntänpäj bänep täjkwitakta gupe kábäni nitek ijin iminpäñ Yaweta watä piä täñ iminenta yäjkehärom täjkuñ.

¹⁷*Täjpäkanj Yawetä gwägu tom täñi pähap kubä iniñ kireñpewän Jona kämän äpmonkuñ. Kämän äpmonjirä Jona gwägu tom pähap u koki gänañ kepma bipani yaräkubä ude patkuk.

2

Jonatä Anutu man iwerirän nadäj iminjkuk

¹ Jona tom koki gänañ patkanj Yawe Anutuni yäjapik man terak ñode iwetkuk;

² Näk komi piäken patpäñ Yawe gäkken gera yäjira naniñ yäjkuñ.

Paotpaot komeken patkanj täjkentäj nam yäjpäj gera yäjira nadäj namiñkun yäk.

³ Imata, gäk gwägu pähap gänañ pudät mabi baninik, gwägu mebäriken umu äpmonkuro unita.

Täjpäj gäkño gwägu pähaptä näk uwäktäj namiñpäñ gwägutä täñi tokätpäj nut mabän äpmonkut yäk.

⁴ Ude ahäj namänpäj ñode nadäjkut; Näk injamka dapunken nanik näwat kireñkuno upäjkanj

* **1:17:** Jon 4:6; Mat 12:40, 16:14; Luk 11:30

node nadätat; Gäkno kudupi yotkaken änenji api ärowet.

⁵ Ume pähaptä uwäk tänpipinpäñ nepmanpäñ paorayän täñkut. Gwägutä näk it gwäjinpäñ gwägu yenitä gwäknaken kwasikotkuñ.

⁶ Näk gwägu gänañ kome mebäriken äpmonpäñ äpmokinik täñkut.

Äpmonpäñ ukädagän itnañipäñ Yawe Anutuna, gäk komi piäken nanikpäñ wädän tädotpäñ nepmanpi pen api iret yäk.

⁷ Iritna jirupmirayän täñirän Yawe, gäka nadäñpäñ gerana gäkno kudupi yotkaken ahäñkuk.

⁸ * Täñpäkañ ämawebe yäwik pukpuki orañ yämik täkañ uwä gäka nadäñ gamikinik tänañipäñ mäde ut gamik täkañ.

⁹ Täñ nähä bänepnatä kap tenoret gaminpäñ ärawa api täñ gamet. Täñpäñ yäñkehäromtak man gäwetkuro u täkinik api täñpet.

Yäke! Paotpaotken nanikpäñ yämagurani mähemi u Yawe ubayän!

¹⁰ Täñpäkañ Yawetä gwägu tom iwet-pewän gwägu tomtä Jona gwägu gägäniken añej manpäñ kuñkuk.

3

Ninive kome mähemitä bänepi äyäjutkuñ

¹ Täñpäkañ Yawetä Jona änenji node iwetkuk;

² Eruk, gäk Ninive yotpärareken ku yäk. Kuñkañ manbiñam gäwerayän täyat u kañ yäwet.

³ Ude yäñirän Jonatä mani buraminpäñ Ninive yotpärareken kuñkuk. Ninive uwä yotpärare

* 2:8: Sam 31:6

tañiirik, kukñi ñonitã kukñi udude kweno uwã edap yarãkubã tãrewek.

⁴* Eruk, Jona yotpãrãre gãgãniken yãput penpãñ kepma kubã kuñpãñ yotpãrãre bãmopiken itkanj gera terak ñode yãjahãnkuk; Edap 40 ude tãrenjirãn Ninive yotpãrãre api penj awãhurek! yãk.

⁵ Jonatã ude yãñirãn eruk, Ninive mãhemitã Anutu tãño man nadãwã bureni tãñkuk. Nadãwã bureni tãñpãpãñ mominitã nadãwãtãk tãñpãñ, nak jop irit kadãni penpãñ tek waki-wakipãñ tãñkuñ. Ekãni ironji kudup udegãn tãñkuñ.

⁶ Tãñirã Ninive nanik tãño intãjukun amatã biñam u nadãñkanj akuñpãñ tek tãga yãñopmãñpãñ penpãñ tek waki-wakipãñ tãñpãñ pãñku kãdãkut gãnanj manjit itkuk.

⁷ Tãñkanj Ninive amawebe kuduhtagãntã nadãkta manbiñam ñode pewãn kuñkuk; Intãjukun amakãt epãn amaniyetã ñode penj tãwetkanj, Kubãtã ketem kubã nãmoinik nãñpek. Ama ba yawak, ketem ume nãmoinik nãnenj yãk.

⁸ Nãmo! Ama ba yawak imaka, tek waki-wakipãñ tãñput. Tãñpãñ amawebe kuduhtagãntã Anutuken yãñapik man kehãromi yãnenj. Tãñpãñ kuñjat-kuñari waki u ba amik tãktãk tãk tãkanj u penenj! yãk.

⁹ Ude tãñirã Anututã butewaki kãwep nadãñ niminpãñ ninta kokwawak nadãtak u penjirãn nãmo paotne yãk.

¹⁰ Tãñpãkanj manbiñam pewãn kuñkuko u nadãñpãñ buraminpãñ amawebe kudup wakiwaki mãde ut iminirã Anututã yabãnkuk. Yabãñpãñã

* **3:4:** Mat 12:41; Luk 11:32

nadäk inġitkuko u yäpmäj äyäjutpäñ kowata pewän ahäj yämikta nadäjnkuko u peñkuk.

4

Anututä Jona bänep äyäjutta man iwetkuk

¹ Anututä ude täñjirän Jona u kawän nämo tägawäpäñ kokwawak tañi nadäjnkuk.

² * Kokwawak nadäjnpäj yäjapik man terak Yawe ñode iwetkuk; Yawe, jide? Näk komenaken itkañ gäk ude api täñpen yäj nämo yäjkut? Bureni, ude api täñpen yäj nadäjnkuro unita Tasis komeken ämetpeñ kuñkut yäk. Mebärika ñode nadäjkut; Gäk Anutu orakorak mähemi. Gäk bänep ironka nitek. Kokwawakka bäräjek nämo ahäk täyak. Bute-waki nadäk-nadäcka u ärowani. Täñpäj bänepka äyäjutpäñ äma täño momi peñ yämikta pidäm tak täyan.

³ * Unita Yawe, gäk nabä kätäjiri kañ kumba yäk. Näk kumäkta gäripi nadäjkañ, itta gañani nadätat yäk.

⁴ * Ude yävänä Yawetä ñode iwetkuk; Kokwawak nadätan u täga täyan? Nämo!

⁵ Yawetä ude iweränkañ Jona yotpärare gägäniken edaptä abani käda kuñkuk. Ukäda päñku yottaba kubä täñpäj äyujken mañit itkuk. Yotpärare u jide ahäj imän kawa yäjkañ itkuk.

⁶ Irirän Yawe Anututä nadäjirän päya keräpi kubä tädotpäñ bäräjek tägañkuk, u Jonata äyuj täñ imiñpäj edap täño komi yäpmäj äpäkta. Täñjirän Jonatä päya unita gäripi pähap nadäjnkuk.

* **4:2:** Kis 34:6 * **4:3:** 1Kin 19:4 * **4:4:** Mat 20:11-15

⁷ Tãñpãkañ patkuko yãñerãn tamimañ Anututã gwak kubã iwet-pewãn äbãñpãñ päya u mebãri nãñ tãkñepewãn kubit tañkuk.

⁸ Eruk edap bãmop tawãnã Anututã nadãñirãn mãnit kãdãp ikek piãñkuk. Piãñirãn edaptã Jona gwãkiken iñpewãn kehãromini paorirãn ini kumba yãñ nadãñpãñ yãñkuk; Nãk itta gañani nadãñpãñ kumãkta tãga nadãtat yãk.

⁹ Ude yãwãnã Anututã iwetkuk; Gãk päyata kokwawak nadãtan u tãga tãyan? Ude yãwãnã Jonatã yãñkuk; Ei, kokna wañirã tãgatak! Kokwawak tañi nadãk tãyat unita kumãkta gãripi nadãtat yãk.

¹⁰ Yãwãnã Yawetã kowata ñode iwetkuk; Gãk päya unita piãni kubã nãmo tãñkun yãk. Ba watãni iriri nãmo ãronpãñ tãgañkuk. Päya u bipani kubãken ahãñkañ bipani kubãken paorako unita imata butewaki nadãñ imitan?

¹¹ * Tãñ nãhã Ninive yotpãrãre pãhap unita butewaki tãga nãmo nadãwet? Yotpãrãre uken ämawebe 120 tausen ude bumik it tãkañ. U kãdet tãga iwatta gunçtak tãkañ. Ba yawak imaka bumta itkañ. Unita imata butewaki tãga nãmo nadãñ yãmet?

* **4:11:** Sam 145:8-9,15-16; Mat 18:33; Luk 15:29-32

Anutu Täŋo Man
The New Testament and portions of the Old Testament
in the Tuma-Irumu Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen na sampela Olpela Testamen long
long tokples Tuma-Irumu long Niugini

copyright © 1997, 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tuma-Irumu

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-09-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

914cbf46-f59a-54d1-b209-0f763534edb5